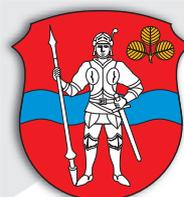


Marly *unfo*

BULLETIN D'INFORMATION COMMUNALE 3 - 2015



▶▶ marlycentre

aller à l'essentiel



on y va!

migros et plus de 20 commerces
à votre service!



AU CONSEIL COMMUNAL

PARMI LES DÉCISIONS ET PRÉOCCUPATIONS

DROIT DE CITÉ COMMUNAL

Sur proposition de la Commission des naturalisations, le Conseil communal a octroyé le droit de cité communal, sous réserve de la décision du Grand Conseil, à M. et M^{me} Pierre Yves et Ninny Muller-Rampana et leur fille Emma, de nationalité française, à M. et M^{me} Ibrahim et Ilkay Sari-Akmas et leur enfant Seredem, de nationalité turque, et à M. Tarek Moussa, de nationalité tunisienne, tous étrangers de la première génération.

COLLECTE DES DÉCHETS

En raison des incivilités et dépôts sauvages en tous genres, en contravention complète avec les règles en usage, le Conseil communal a dû prendre la décision de fermer le point de collecte (déchetterie légère) de la route du Centre cela au mois de juin dernier. Il est à la recherche d'une solution alternative.

SORTIE « DES TROIS CONSEILS »

Conformément au tournus établi de longue date, l'excellente habitude qu'ont prise les Conseils communaux de Marly, Pierrefortscha et Villarsel-sur-Marly de se rencontrer tous les deux ans à l'occasion d'une journée d'échanges et récréative a été concrétisée, cette année, par la commune de Villarsel-sur-Marly. Les trois Conseils se sont ainsi retrouvés fin août pour une visite des installations d'alimentation en eau potable du GAME (Groupement d'adduction d'eau Le Mouret et environs), ainsi que de l'installation de production de biogaz agricole de Ferpicloz (AgroGaz).

LA SUITE DU PROGRAMME DU CONSEIL GÉNÉRAL EN 2015

Le programme des séances en 2015 se poursuivra de la manière suivante, sous réserve de la convocation officielle :

- Mercredi 7 octobre 2015 à 19 h 30
- Mercredi 9 décembre 2015 à 19 h 30
- Mercredi 16 décembre 2015 à 19 h 30

Les séances ont lieu en principe à la grande salle de Marly Cité. Les procès-verbaux sont accessibles en ligne sur le site internet marly.ch dès leur rédaction terminée. Ils sont également consultables auprès de l'administration communale ou de la Bibliothèque régionale

RENTRÉE SCOLAIRE 2015

C'EST PARTI !

A GRAND-PRÉ

Rentrée animée des élèves à l'école primaire de Marly Grand-Pré dans un espace réduit ! En effet, les ouvriers travaillaient aux aménagements extérieurs travaux qui vont durer jusqu'en décembre.



Les enfants de l'école enfantine sont entrés dans leur bâtiment accompagnés de leurs parents, alors que les autres élèves découvraient la toute nouvelle école avec ses beaux espaces, ses vestiaires colorés et ses grandes baies vitrées offrant un magnifique coup d'œil sur les environs. C'est parti pour une nouvelle année scolaire !

*Responsable d'établissement
Dominique Brulhart*

SOMMAIRE – INHALT

1 INFORMATIONS OFFICIELLES 8 ÉCOLES ET PETITE ENFANCE 11 SOCIÉTÉS 21 MANIFESTATIONS
23 ANIMATION SOCIOCULTURELLE 26 ADRESSES UTILES 28 PAGE DES AÎNÉS 30 OFFIZIELLE MITTEILUNGEN

RÉDACTION ET PUBLICITÉ administration communale, route de Fribourg 9 ■ case postale 63 ■ 1723 Marly 1 ■ tél.026 435 50 50
• e-mail : commune@marly.ch IMPRESSUM bulletin d'information de la commune de Marly ■ parution 4 x par an ■ tirage : 3640 exemplaires IMPRESSION ET CONCEPTION Imprimerie Saint-Paul, Fribourg.



CUENNET
MARLY ELECTRICITE

Maîtrise Fédérale Télématicien

**ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
TÉLÉPHONIE
MULTIMÉDIA**

Rte de Corbaroche 16b 1723 Marly
Tél. 026 435 35 35
Fax 026 435 35 39

info@cuennet.net / www.cuennet.net

**Nouveau > 2 clubs
Marly et Ependes**

PleineForme
fitness & bien-être

1723 MARLY • Rte Chésalles 54 • Tél. 026 436 20 30
1731 EPEDES • Au Village 18 • Tél. 026 413 30 50

www.pleineforme.ch

secu ▲ pac
sécurité - alarmes - contrôle d'accès vidéosurveillance

Votre spécialiste sécurité à Marly !

Route de Corbaroche 16b
1723 Marly
info@secupac.ch
www.secupac.ch

votre n° sécurité **026 435 35 30**

Papaux
LE BOUCHER - LE TRAITEUR

PAPAUX SA
Boucherie - Charcuterie - Traiteur

Marly
Tél. 026 436 11 14
Fax 026 436 19 03

Guillimann
Tél. 026 322 45 86
Fax 026 321 19 47

Beaumont-Centre
Tél. 026 424 85 41
Fax 026 422 16 20

PIZZA KEBAP PIDE

Chez Ezo
KEBAP HOUSE

Heures d'ouverture
9 h - 23 h
Dimanche fermé



Rte de la Gruyère 16 - 1723 Marly
Tél.: 026 / 436 30 30



Nos sociétaires bénéficient d'avantages exclusifs, aussi pour leurs loisirs

Les sociétaires Raiffeisen profitent non seulement de frais réduits et d'un taux préférentiel, mais aussi d'une excursion en train à moitié prix, ainsi que du Passeport musées, véritable sésame dans plus de 400 musées suisses. En devenant sociétaire Raiffeisen, vous serez gagnant sur tous les plans.
www.raiffeisen.ch/societaires

MEMBER PLUS

Ouvrons la voie **RAIFFEISEN**

A MARLY CITÉ

Ce jeudi 27 août 2015, les 301 élèves de Marly Cité, Pierraforscha et Villarsel-sur-Marly ont repris le chemin de l'école. Après un accueil convivial et chaleureux par une équipe enseignante motivée, les enfants ont rejoint leurs classes, afin de nouer rapidement les liens en se racontant les belles aventures de l'été. Les enseignants ont présenté les défis à relever et les apprentissages à acquérir. Ils ont également invité les élèves à réfléchir sur les règles du métier d'écolier. Voilà, une nouvelle année scolaire a débuté. Je me réjouis de la vivre avec vous et, ensemble, nous allons tout mettre en œuvre pour qu'elle soit un peu magique...

*Responsable d'établissement
Stéphanie Cotting*



LA POLICE COMMUNALE VOUS INFORME

GARDE LES YEUX SUR LA ROUTE

EST-IL INTERDIT DE TÉLÉPHONER ET DE LIRE/ÉCRIRE DES SMS AU VOLANT?

Les conducteurs doivent rester constamment maîtres de leur véhicule de façon à pouvoir se conformer aux devoirs de prudence (art. 31 al. 1 de la loi sur la circulation routière LCR). Cette disposition légale est précisée à l'article 3 al. 1 de l'ordonnance sur les règles de la circulation routière OCR: «Le conducteur vouera son attention à la route et à la circulation. Il évitera toute occupation qui rendrait plus difficile la conduite du véhicule. Il veillera en outre à ce que son attention ne soit distraite, notamment, ni par un appareil reproducteur de son, ni par un quelconque système d'information ou de communication.»

L'annexe 1 chiffre 311 de l'ordonnance sur les amendes d'ordre OAO prévoit une amende d'ordre de Fr. 100.– pour l'utilisation d'un téléphone sans dispositif mains libres pendant la conduite. Par ailleurs, il faut souligner que téléphoner au volant sans dispositif mains libres a – dans la mesure où l'accident a été causé par cet élément – déjà donné lieu à des réductions de prestations dans l'assurance-accidents pour cause de négligence grave (art. 37 al. 2 de la loi sur l'assurance-accidents LAA).

En 2009, lire/écrire un SMS en conduisant a été considéré par le Tribunal fédéral comme une violation grave des règles de la circulation routière (arrêt 6B_666/2009), ce qui est punissable, conformément à l'article 90 al. 2 LCR, d'une peine de privation de liberté pouvant aller jusqu'à trois ans ou d'une peine pécuniaire. Tout comme lire/écrire des SMS au volant, téléphoner avec un dispositif mains libres en conduisant peut entraîner une condam-

nation pour violation des règles de la circulation (art. 90 LCR) lorsque cette occupation empêche le conducteur de satisfaire à ses devoirs de prudence, c'est à dire lorsque celui-ci ne maîtrise plus son véhicule.

EN BREF:

- Téléphoner avec un portable dans la main en conduisant peut être puni d'une amende d'ordre de Fr. 100.– et, le cas échéant, entraîner des réductions de prestations dans l'assurance-accidents.
- Téléphoner au volant avec un dispositif mains libres et lire/écrire des SMS en conduisant ne constituent pas des infractions punies par des amendes d'ordre, mais peuvent néanmoins donner lieu à des sanctions pénales.
- C'est pourquoi il vaut mieux renoncer à téléphoner et à lire/écrire des SMS en conduisant.

PAS DE DISTRACTIONS – MOINS D'ACCIDENTS

L'inattention et la distraction sont les premières causes d'accidents sur les routes suisses. L'utilisation du téléphone portable (téléphoner, lire/écrire des SMS, chercher des contacts) tout comme celle des systèmes de navigation sont sources de distraction et interdites par la loi.

D'autres activités telles qu'utiliser la radio, le MP3, avoir des discussions animées avec les passagers ou, hors du véhicule, des personnes qui attirent l'attention ou un beau panorama peuvent aussi empêcher le conducteur d'avoir en tout temps la maîtrise de son véhicule.



A. Pesce

APPAREILS MÉNAGERS MACHINES À CAFÉ
Vente et réparation toutes marques

Rte de Corbaroche 14 1723 MARLY
 026 436 46 25 www.apesce.ch



STORSA & Compagnie SA

Route de la Glâne 33 1705 Fribourg



pour votre propriété :

- fourniture et pose de store en toile
- remplacement de toile
- réparation de tous vos stores
- remplacement de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 - Fax 026 321 12 73
 info@storsa.ch

Quel est votre prochain objectif ?



Jean-Michel Borne
 Fondé de pouvoir
 Téléphone 026 347 33 31
 Email jeanmichel.borne@mobi.ch



Jonathan Marty
 Conseiller en assurances
 Téléphone 026 347 33 28
 Email jonathan.marty@mobi.ch

Protéger ceux que vous aimez.

Dans le domaine de l'assurance vie aussi, nous avons la solution qui vous convient.

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Agence générale Daniel Charrière
 Bd de Pérolles 5, 1701 Fribourg
 Téléphone 026 347 33 33
 www.mobifribourg.ch



GEORGES MEYER
 Dépannage
 Installation sanitaire

Case postale 172
 1723 Marly 1

Natel 079 240 36 52
 Tél. 026 413 20 04
 Fax 026 413 36 92

Détartrage boiler

Service d'entretien

TRINCHAN PAYSAGES



CRÉATION-ENTRETIEN-CONSEILS SARL

Gilles Trinchan | Horticulteur-Paysagiste | Tinterin
 Tél: 079/290.91.46 | Email: info@trinchanpaysages.ch



0844 822 400

La touche de l'économie

Charmettes



Mazout de chauffage



Diesel Essences et Lubrifiants

Succursale de Groupe Charmettes SA
 Rte du Petit-Moncor 7a - 1752 Villars-sur-Glâne 1
 www.charmettes.ch - e-mail : info@charmettes.ch

CONSEILS :

Avant de prendre le volant :

- Eteignez votre téléphone portable, enclenchez votre combox.
- Programmez votre système de navigation.
- Branchez votre MP3 et sélectionnez votre musique, choisissez votre station de radio.

Pendant le trajet :

- Abstenez-vous de toute activité qui pourrait vous distraire; portez votre attention sur le trafic.
- Arrêtez-vous à l'écart de la chaussée pour téléphoner, lire/écrire des SMS.
- Renoncez aux conversations au moyen de votre dispositif mains libres; elles distraient aussi.
- Arrêtez-vous à un endroit sûr si vous devez régler quelque chose d'urgent susceptible de vous distraire.

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE

Située à la Jonction, au 1^e étage du bâtiment de la Coop, la bibliothèque offre :

- Un fonds de plus de 30 000 documents pour adultes, enfants et jeunes
- Une importante collection de BD
- 50 titres de périodiques
- 100 DVD pour enfants
- Les dernières nouveautés accessibles par internet
- Consultation du catalogue complet et de votre compte personnel ainsi que possibilité de réserver les documents par internet sous www.marly.ch/biblio.

ANIMATIONS

Dès la rentrée, reprise des animations :

- Né pour lire pour les enfants de 0 à 5 ans
- L'heure du conte pour les enfants dès 4 ans

SERVICES

Pour les personnes à mobilité réduite, possibilité de recevoir vos livres à domicile sans frais supplémentaires. Renseignements à la bibliothèque.

HEURES D'OUVERTURE (VALABLES TOUTE L'ANNÉE)

Mardi	15 h 00 – 20 h 00
Mercredi	15 h 00 – 18 h 00
Jeudi	9 h 00 – 11 h 00
Vendredi	14 h 00 – 18 h 00
Samedi	10 h 00 – 13 h 00

Téléphone : 026 436 23 95
E-mail : biblio@marly.ch

RENCONTRE AVEC HÜNENBERG

Une délégation de la commune de Hünenberg, notre partenaire zougnoise, a été accueillie à Marly le 21 juin dernier. Sur le plan organisationnel, cet accueil a été possible grâce à la collaboration de la société Gym hommes, sous la houlette de M. Jean-Marie Helbling, et au FC Marly, qui a mis ses infrastructures à disposition. Ce fut l'occasion d'une belle randonnée autour de Marly et de fructueux échanges, en français et en allemand, sur les us et coutumes des deux communes.

**AIDE COMMUNALE AU LOGEMENT****ELLE A ÉTÉ SUPPRIMÉE**

Nous vous rappelons que l'aide communale aux frais de logement allouée chaque année aux ayants-droit (c'est-à-dire les bénéficiaires de prestations complémentaires), jusqu'en 2014, sur la base du règlement communal y relatif, ne sera plus versée dès l'année 2015. Cette aide était donc destinée aux personnes au bénéfice de prestations complémentaires et vivant de façon indépendante.

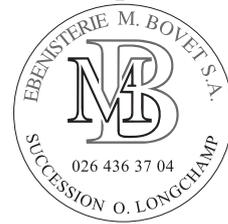
En effet, le Conseil général a décidé de la suppression de cette aide, par l'abrogation de ce règlement. Cette décision a été prise dans le contexte financier difficile et découle de l'analyse stratégique et financière menée par le Conseil communal.



Création
Entretien de jardins

026 684 34 00 1723 MARLY
maendly-paysagiste.ch

**Une fabrication...
Une restauration...
Nos compétences!**



Rte de Chésalles 33 – 1723 Marly
026 436 37 04

Marie-France CUENNET

**Psychologue spécialiste en
psychothérapie FSP**

EMDR

Formatrice d'adultes

Reconnue au niveau fédéral

Centre commercial La Jonction

Rte de Fribourg 15, 1723 Marly

079/773 22 04

mfrancecuennet@bluewin.ch

PSYCHOTHERAPIE

et

SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE

Ainsi que

FORMATIONS ADAPTEES POUR INSTITUTIONS ET ENTREPRISES

(affirmation de soi, gestion des émotions, gestion du stress, ...)

Christian GUILLET



Parquets - Linos - Tapis - PVC

079 634 41 43

Rte de la Gérine 24 1723 MARLY



Service à domicile
Conseils
Hydroculture
Mariages
Naissances
Couronnes et gerbes
Décoration de scènes,
etc.



Impasse du Nouveau-Marché 1
1723 Marly
Tél. 026 436 20 20



*La confiance que vous nous témoignez
nous est précieuse. Nous vous en
remercions et l'honorons en
mettant toute notre compétence
à votre service.*

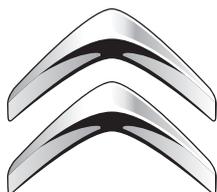
POMPES FUNÈRES

1916  **MURITH SA**

**BD DE PÉROLLES 27
1700 FRIBOURG**

Jean-Pierre Rossier, directeur

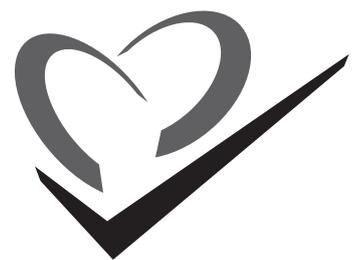
En permanence à votre service au 026 322 41 43



CITRØËN

au coeur de Fribourg

**GARAGE CENTRAL
FRIBOURG SA**



Rue François-Guillimann 14-16 – 1700 Fribourg

T + 41 (0)26 322 30 92 – www.citrøen-fribourg.ch

COMPORTEMENT DANS LA ZONE 30

Dans le but d'appliquer son concept global de modération de trafic, la commune prévoit une mise en place progressive des zones 30 dans les quartiers de Marly. Vous pourrez constater que déjà deux secteurs sont sous ce nouveau régime, le secteur Epinettes/Saint-Eloi/Moulin et le secteur route des Ecoles.

Les raisons de la mise en place de ces mesures sont les suivantes :

- L'abaissement de 50 à 30 km/h réduit le risque d'accidents
- Elle facilite la communication entre les usagers et favorise leur cohabitation dans l'espace public
- A vitesse plus lente, le conducteur peut être plus attentif à ce qui se passe aux abords de la chaussée, il est plus volontiers disposé à ralentir ou à arrêter
- Le trafic est plus fluide et moins bruyant. Autant de bénéfices pour les habitants et la vie sociale dans les quartiers.

Nous vous rappelons ci-dessous le comportement à adopter dans la zone 30 :

Le signal « zone 30 » désigne des routes situées dans des quartiers ou des lotissements où la vitesse est limitée à 30km/h. La signalisation en place doit être contournée; les usagers sont invités à la respecter



Les voitures et les deux-roues restent prioritaires sur les piétons. Cependant ils circuleront de manière prudente et prévenante. Ils faciliteront aux piétons la traversée de la chaussée



La règle de priorité de droite s'applique dans la zone 30 (également valable dans les quartiers dont le marquage des carrefours est similaire)



Les piétons peuvent traverser la chaussée où bon leur semble (suppression des passages piétons, sauf exception aux environs immédiats des écoles)



GROUPE DE JEU SPIELGRUPPE TRIP TRAP

«Schritt für Schritt» Neues entdecken »

« Pas à pas » de nouvelles découvertes »

HERZLICH WILLKOMMEN!

Unsere ausgebildeten Spielgruppenleiterinnen ermöglichen Kindern ab 2 Jahren, beim freien, unbeschwertem Spiel – drinnen und draussen – sowie beim Basteln, Malen und Singen wichtige Erfahrungen zu sammeln. Wir sind eine deutschsprachige Spielgruppe, die auch gerne französisch sprechende Kinder aufnimmt.

BIENVENUE!

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants à partir de 2 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant, et en chantant. Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

5 GRUPPEN STEHEN IHNEN ZUR WAHL

5 GROUPES SONT À VOTRE DISPOSITION

2 – 3 Jährige / 2 – 3 ans

1. Di/ma 9h00 – 11h00

2. Do/je 9h00 – 11h30

ab 3 Jahren / dès 3 ans

3. Mo/lu 13h30 – 16h30 und/et

4. Fr/ve 8h30 – 11h30

5. Mi/me 8h30 – 11h30

6. Do/je 13h30 – 16h00

AUSKUNFT/RENSEIGNEMENTS

Brigitte Meier info@trip-trap-marly.ch

Tél. 026 413 27 13 www.trip-trap-marly.ch

LUDOTHÈQUE

OUVERTURES/ÖFFNUNGSZEITEN

Mercredi / Mittwoch 13h30 – 16h00

Samedi / Samstag 9h30 – 12h00

CENTRE COMMUNAUTAIRE/KIRCHGEMEINDEZENTRUM

Route du Chevalier 9 – 1723 Marly

RENSEIGNEMENTS

Téléphone 076 282 75 40

CALENDRIERS SCOLAIRES

L'ensemble des calendriers scolaires en cours et futurs sont consultables sur le site Internet fr.ch à l'adresse suivante : www.fr.ch/dics/fr/pub/formation/calendriers_scolaires.htm

ou sur le site de la commune à l'adresse suivante :

www.marly.ch/enseignement-et-formation/horaire-et-calendrier.htm

ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

HORAIRE D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES) 2014-2015

MARLY CITÉ ET MARLY GRAND-PRÉ

	Matin	Midi	Après-midi
Lundi	6h45 – 8h00	11h50 – 13h30	13h30 – 18h30
Mardi	6h45 – 8h00	11h50 – 13h30	15h20 – 18h30
Mercredi	6h45 – 8h00		
Jeudi	6h45 – 11h50	11h50 – 13h30	13h30 – 18h30
Vendredi	6h45 – 8h00	11h50 – 13h30	13h30 – 18h30

L'accueil extrascolaire n'est pas ouvert pendant les vacances scolaires et les jours fériés.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTIONS

Vous pouvez appeler le secrétariat de l'accueil extrascolaire au 026 436 19 56 le lundi, mardi et jeudi de 8h00 à 11h30, ainsi que le lundi et le mardi après-midi de 13h15 à 16h15. Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail : aes@marly.ch

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR/SARINE

ENFANTS CHERCHENT MAMANS DE JOUR

Vous souhaitez exercer une profession valorisante et enrichissante au contact d'enfants, à votre domicile ?

N'hésitez plus, contactez-nous et devenez Assistante Parentale !

ASSOCIATION D'ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR DE LA SARINE

www.accueildejour.ch

HORAIRE DE PERMANENCE

Lundi et jeudi	13h00 – 16h00
Mercredi et jeudi	8h30 – 11h30

CONTACT

Téléphone 026 322 69 26

E-mail sarine@accueildejour.ch

APEM

L'Association des parents d'élèves de Marly a notamment comme but : de faire connaître au public l'opinion des parents et la faire valoir auprès des autorités compétentes, par le biais des commissions où siègent des membres de l'APEM, de développer la vie culturelle et sociale de Marly, en particulier en organisant des activités spécifiques pour les enfants. (Par exemple en organisant les activités de la Toussaint)

CONTACT

APEM, Case postale 21, 1723 Marly 1

www.apemarly.ch ou Deborah Arnaud, tél. 026 321 47 15

MEMBRES DU COMITÉ

Deborah Arnaud, Marie-Claude Chassot, Dominique de Raemy, Marie-Anne Pillonel, Nathalie Rolle, Valérie van den Wildenberg

GARDERIE ET ÉCOLE MATERNELLE

LA GARDERIE

Est ouverte aux enfants de 2 à 5 ans (à la carte) et aux enfants de première enfantine. Ouverture également aux enfants de toutes les communes.

MARLY CITÉ

Mardi	8 h 00 – 11 h 45
Jeudi	8 h 00 – 11 h 45
Vendredi	13 h 15 – 16 h 30

MARLY GRAND PRÉ

Lundi	8 h 00 – 11 h 45 ou 13 h 15 – 16 h 30
Mercredi	8 h 00 – 11 h 45
Jeudi	13 h 15 – 16 h 30
Vendredi	8 h 00 – 11 h 45

LES ATELIERS

- Pour enfants de 3 à 5 ans
- inscription à l'école maternelle (inscr. dès maintenant)
- 2x par semaine pour les enfants qui auront 3 ans avant la fin juillet 2015
- nouveaux horaires dès la rentrée 2014 : le matin de 8 h 45 à 11 h 15
- l'après-midi de 13 h 30 à 15 h 30 (inchangés)
- **portes-ouvertes des maternelles à Grand-Pré et Cité le samedi 31 janvier 2015 de 10 h 00 à 12 h 00.**

RENSEIGNEMENTS

M^{me} Nathalie Schwab pour les infos de la garderie et maternelle 026 436 14 36 ou www.garderie-maternelle-marly.ch
N. B. les garderies et les maternelles sont fermées durant les jours fériés et les vacances scolaires.

CRÈCHE COMMUNALE LES POUCETOFS

Depuis 1991, la crèche Les Poucetofs accueille des enfants de 4 mois à 6 ans. L'objectif principal de l'équipe de la crèche est « le plaisir de l'enfant à être parmi nous ». Elle aide l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

PRESTATIONS OFFERTES

Des personnes qualifiées encadrent vos enfants durant la journée. Toutes nos activités sont dirigées vers leur ouverture au monde et à la vie. Les repas sont concoctés par notre cuisinière, suivi du label Fourchette verte. Inscription dès un demi-jour par semaine.

POSSIBILITÉ D'ACCUEIL

- Groupe des Petits Lutins :
10 bébés de 4 mois à 2 ans (Horizontal)
- Groupe des Enchanteurs :
11 enfants de 1 année et demie à 6 ans (Multiâge)
- Groupe des Elfes :
11 enfants de 1 année et demie à 6 ans (Multiâge)

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 7 h 15 à 18 h 15

ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Route du Centre 15 – Case postale 31 – 1723 Marly
 Téléphone 026 436 31 71

SERVICE AUXILIAIRES SCOLAIRES

RESPONSABLE DES SERVICES AUXILIAIRES SCOLAIRES (SAS)

Fontana Stéphane
 +41 26 484 87 96
 +41 78 749 08 69

FLOS CARMELI

Centre de logopédie
 Services Auxiliaires Scolaires
 Route Saint-Barthélemy 18
 1700 Fribourg
info@flos-carmeli.educanet2.ch
 +41 26 484 87 87

LOGOPÉDIE

Marly-Cité		
Perrin Suchet Stéphanie	Lundi et jeudi	+41 26 436 12 89
Mischler Cyndie	Lundi et mercredi matin	+41 26 436 12 89
Marly Grand-Pré		
Von Der Weid Horner Danièle	Mardi et jeudi	+41 26 436 30 14
Mischler Cyndie	Mardi, mercredi après-midi et jeudi	+41 26 436 30 14

PSYCHOMOTRICITÉ

Marly Grand-Pré (salle à Marly Grand-Pré)		
Bovet Céline	Mardi et mercredi	+41 77 407 35 18

PSYCHOLOGIE

Marly-Cité		
Genoud Sarah	Mardi après-midi et mercredi	+41 26 436 12 89
Marly Grand-Pré		
Grivel Marjorie	Mardi, mercredi, jeudi et vendredi matin	+41 26 436 30 14

(pour primaire et C. O. + Treyvaux)



Haustechnik & Gebäudehüllen

Chännelmattstrasse 11 Telefon 026 492 55 88
3186 Düdingen E-Mail office@ackermannag.ch

- Sanitär / Sanitaire
- Heizung / Chauffage
- Lüftung / Ventilation
- Solar / Photovoltaik

- Spenglerei / Ferblanterie
- Bedachungen / Couverture
- Flachdach / Etanchéité
- Fassaden / Façade

Verkauf und Beratung von:



Anarchie Coiffure Sàrl



Coucou c'est encore nous, Martine et Nadin!
Nous vous attendons avec grand plaisir pour
un moment de détente assuré dans notre
salon dames et messieurs.

Anarchie Coiffure Sàrl
Rte de Chésalles 21A (anciennement Wella)
1723 Marly - 026 436 37 38
info@anarchiecoiffure.ch
www.anarchiecoiffure.ch



**A l'attention des utilisateurs des parkings communaux
de l'administration communale et de l'école de Cité**



**La Police communale vous rappelle que ces parkings sont soumis à disque bleu
du lundi au samedi de 7 h 00 à 23 h 00 pour une durée de 3 heures maximum.**

Merci de bien vouloir vous conformer à la signalisation mise en place.



Votre police communale

FONDATION APCD

MICROFESTIVAL

La Fondation APCd a pris ses quartiers au début 2015 dans les bâtiments de l'ancien site industriel Ilford à Marly, aujourd'hui devenu le Marly Innovation Center.



Installation grande cuve, août 2015, photo Martial Mingam

La Fondation déploie ses activités pour la promotion de l'art contemporain et organise des expositions et événements. Ses activités ont démarré avec l'exposition « Hors Piste » qui vient de se terminer le 19 septembre 2015. Parmi les nombreuses autres expositions qui étaient présentées, le Microfestival de plantes a colonisé l'ancienne station d'épuration du site industriel, leur croissance s'est étalée sur une durée de douze semaines.

Il s'agissait d'un projet à deux faces, ou plutôt à deux temps. D'abord une installation de végétaux dans les cuves d'assainissement des eaux d'Ilford, la « steppe ». Ensuite des concerts pour encourager cette nature à (re)prendre vie dans un environnement hostile, ou tout au moins contradictoire.

Lors de ces événements culturels, nous regrettons d'avoir pu causer des désagréments aux riverains avec le volume sonore de la musique et nous les prions d'accepter nos excuses.

APCd Fondation

Archives + Production d'Art Contemporain

Route Ancienne Papeterie 170

1723 Marly

www.apcd-fondation.com

info@apcd-fondation.com

LA GÉRINIA ET LE FANTÔME DE L'OPÉRA

ILS ENFLAMMENT EQUILIBRE

Après la *Passiò de Crist* de Ferrer Ferran, une œuvre présentée en l'église d'Epandes le Vendredi-Saint 10 avril 2009, suivie en 2011 de l'accompagnement en direct de Métropolis, le chef-d'œuvre cinématographique de Fritz Lang, présenté au Cap'Ciné de Fribourg, La Gérinia de Marly s'impose un défi de taille, hors des sentiers battus, la mise sur pied de la célèbre comédie musicale *Le Fantôme de l'Opéra* d'Andrew Lloyd Webber, à Equilibre Fribourg.

M. Pierre Nidegger, Président d'honneur de notre société de musique, a spontanément accepté d'assumer la conduite du comité d'organisation. Nous lui en sommes très reconnaissants. Il a agi avec rigueur, compétence et disponibilité, tout en s'impliquant personnellement sans commune mesure dans la gestion du projet. Les responsabilités clairement définies au sein du CO ont permis l'implication efficace, dans le développement du projet, de chacune des commissions ad hoc constituées et de ses membres.

Le très beau succès obtenu, avec plus de 5800 spectateurs qui ont assisté aux 10 représentations, dont une réservée aux écoles et collèges, est le fruit d'un remarquable travail d'ensemble, tant sur le plan artistique, musical qu'organisationnel. Il est la concrétisation réussie d'une idée géniale, celle de notre estimé directeur titulaire, M. Jean-Claude Kolly. L'excellence de l'interprétation musicale, conjuguée à la brillante signature de M. Yves Senn s'agissant de la mise en scène, ont véritablement séduit le public venu en nombre savourer cette très belle œuvre, superbement mise en valeur par les solistes. Ce constat ne serait pas complet sans citer la très belle performance artistique et scénique, ô combien appréciée, du chœur du Collège St-Michel, magistralement dirigé par Philippe Savoy.



La mise sur pied et la gestion de ce projet d'une ampleur sans précédent pour La Gérinia de Marly, ont été réalisées avec passion et enthousiasme par chacun des acteurs. Le *Fantôme de l'Opéra* a également et surtout été l'occasion de nombreuses et très belles rencontres sur le plan humain. Grâce au très bel état d'esprit qui a régné tout au long des répétitions d'ensemble et des représentations, des amitiés se sont créées et de nombreux échanges amicaux ont eu lieu.

Jean-Daniel Bossy

Peinture – Papiers peints
1722 BOURGUILLON/FR

Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne
Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan
Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17
☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

ECOLE DE DANSE

- Fitdankbaby dès 3 mois
- Éveil à la danse dès 3½ ans
- Hip Hop
- Step Bodysculpt
- Danse Orientale
- Zumba
- Yoga
- Pilates



Pour tous renseignements :

PROFIL DANCE Ch. des Sources 11
1723 MARLY 079 693 39 76
www.profildance.ch

OBJETS TROUVÉS

Nous rappelons à la population
que tout objet trouvé
peut être déposé à l'Administration
communale.

garage-berset.ch
marly - la tour-de-trême



VOUS RÉNOVEZ
OU VOUS
CONSTRUISEZ ?
Nous vous proposons
une énergie propre
et économique.

WWW.FRIGAZ.CH



Connectez-vous!

ActiveBIKE

Garage M. Zimmermann SA

Rte de Chésalles 56, 1723 Marly
www.activebike.ch

Vélos électriques
VTT – City – Trekking
Véломoteurs
Vente et Réparation



Arts ménagers- Haushaltapparate

Reparatur – Vente - Verkauf



**DANIEL &
AUGUSTE HAYOZ SA**

Ch. des Falaises 18, 1723 Marly

www.hayoz-sa.ch

TEL. 026 436 25 96 Fax 026 436 59 54 • hayoz.d-a@bluewin.ch

Votre source d'énergies



Nous pouvons aujourd'hui dire, sans fausse modestie aucune, qu'il s'agit d'un très beau succès d'ensemble sur tous les plans. Au-delà de ce constat très réjouissant pour notre société de musique, une toute autre satisfaction vient compléter le bilan assurément très positif que je tire, dans ma fonction de président de La Gérinia de Marly, de cette belle aventure. C'est, en fait, la parfaite intégration des 16 jeunes musiciens qui, au début janvier 2014, ont accédé au pupitre de notre harmonie. Grâce à leur formation de qualité, à la rigueur de leur travail et à leur capacité à s'engager sur la durée, ils ont atteint, avec l'ensemble, les buts fixés. Ils pourront dire à l'avenir, comme nous tous avec fierté : « en 2015, j'étais au Fantôme de l'Opéra à Equilibre Fribourg ».

Au moment où La Gérinia de Marly s'engage dans une nouvelle année musicale faite de nouveaux défis, je ne saurais oublier l'ensemble des appuis financiers et des sponsors qui ont permis la réalisation de cette comédie musicale. Sans eux, rien n'aurait été possible. Ils méritent nos chaleureux remerciements et notre reconnaissance sincère. Ils nous ont permis de réaliser un rêve !

Jacques Meuwly, Président.

GRUPE SCOUT FOUCAULD

TOUS AU CAMP CANTONAL 2015

Pour fêter leurs 100 ans d'existence, les Scouts fribourgeois ont décidé de tous se réunir du 13 au 25 juillet 2015 dans la Forêt de Bouleyres. Pas moins de 750 scouts ont pris part à ce camp cantonal CaLaKa'15 qui fut enrichissant pour petits et grands. Le Groupe Scout Foucauld Marly au grand complet a également participé à ce rassemblement qui a accueilli 22 autres unités, sans compter les bénévoles et les responsables. Deux semaines durant, les enfants ont pu apprendre à connaître d'autres scouts des quatre coins du canton et tout comme leurs chefs en ont profité pour partager expériences et traditions diverses.

Après avoir monté les tentes et aménagé le camp, les Eclaireurs et les Eclaireuses (11-15 ans) ont passé deux semaines débordantes d'activités. Jeu de piste, concours de cuisine, technique scout, rugby, nuit à la belle étoile, yoga, kinball, soirée marshmallows, volley, course d'orientation, marches ou encore veillées se sont succédés jour après jour. C'est en découvrant la communauté calakienne et ses Calamages à travers différentes animations, que les jeunes ont été sensibilisés à l'écologie, objectif principal de ce camp. Quant aux Louveteaux et aux Lutins (6-11 ans), ils ont beaucoup joué, fait de petites randonnées, bricolé, découvert la nature, construit des cabanes dans la forêt, fait du théâtre ou de la danse, bref ils se sont bien amusés et dépensés !

Au milieu des deux semaines, ne perdant pas leurs bonnes habitudes, les Eclaireuses et les Eclaireurs, accompagnés de leurs chefs respectifs et munis de sacs à dos et d'une carte de la région, se sont exilés du camp pour effectuer leur raid de deux jours.



Monter sur la crête des Préalpes Fribourgeoises par la température caniculaire du mois de juillet fut parfois très pénible, mais toute l'équipe a bien pu profiter de la beauté de ces sommets et est redescendue, fatiguée, mais contente !

Des souvenirs calakiens encore plein la tête, chacun espère déjà qu'une aussi belle expérience se renouvellera bientôt !

Alors, si toi aussi tu as envie de vivre de telles aventures, n'hésite pas à nous rejoindre ! Pour cela, appelle Jérémie Walter au 077 404 13 92, ou alors écris un courriel à cg@gsfm.ch. Tu peux aussi aller visiter le nouveau site internet du Groupe Scout Foucauld de Marly, www.gsfm.ch où tu trouveras des photos d'activités et de camps ainsi que toutes les informations sur les Scouts de Marly et le scoutisme en général.

Nous t'attendons !

Margot Demierre

ENSEMBLE VOCAL ANIMATO

PROCHAINS CONCERTS

L'Ensemble vocal Animato vous invite à ses prochains concerts, le samedi 28 novembre 2015 à 19 h. en l'église de Sts-Pierre-et-Paul de Marly. Et pour ceux qui ont l'âme voyageuse, le dimanche 29 novembre 2015 à 17 h. à Hünenberg (canton de Zoug).

Ces concerts sont l'occasion d'un partage culturel et amical entre la commune de Marly et celle de Hünenberg. Au programme : La Navidad Nuestra interprétée par la chorale de Hünenberg et la Missa Criolla chantée par l'Ensemble vocal Animato, avec la participation du Quatuor Orchis, du ténor Michel Mülhauser et de l'Ensemble instrumental bolivien « Los Kuis ». Plusieurs autres pièces chorales d'Amérique latine seront également proposées.

L'ensemble vocal Animato se réjouit de vous accueillir lors de ces prochains concerts et vous souhaite d'ores et déjà un bel automne coloré.

(Hünenberg est une commune partenaire de Marly, vous trouverez des informations complémentaires sur le site de la commune : www.marly.ch)

Le mardi 8 décembre 2015...

...je rendrai visite
aux enfants de Marly
et environs !

Programme : dès **11:00** **Marché artisanal - Halle de Marly-cité**
Animations - Stands - Restauration
Décoration de biscômes et confection de bougies

16:45 **Cortège aux lampions**

Parcours :

Rte des Pralettes - Rte du Confin - Rte du Châtelet

Rte de la Gruyère - Rte du Chevalier

Ch. des Epinettes - Halle de Marly-Cité.

Allocution du Saint-Nicolas

soirée festive !



MARCHÉ ARTISANAL DU 8 DÉCEMBRE

SAINT-NICOLAS EST ANNONCÉ

Le mardi 8 décembre 2015 Saint-Nicolas sera à Marly et rendra visite aux enfants, grands et petits, à l'occasion du Marché de la Saint-Nicolas mis sur pied par la Société de développement de Marly et environs et des sociétés membres.

LE PROGRAMME DE CETTE JOURNÉE EST LE SUIVANT :

- Dès 11 h00, Marché artisanal – halle de gymnastique de Marly- Cité : animation, stands, restauration- décoration de biscômes et fabrication de bougies
- 16h45, cortège aux lampions, Parcours : route des Pralettes – route du Confin – route du Châtelet – route de la Gruyère – route du Chevalier – chemin des Epinettes – halle de gym de Marly-Cité
- Allocution de Saint-Nicolas
- Soirée festive

GROUPE ANTI-GASPI

BOURSE D'AUTOMNE

Le groupe **ANTI-GASPI** organise une **BOURSE D'AUTOMNE** (vêtements enfants)

Les lundi 12 et mardi 13 octobre 2015 à l'école de Marly-Cité, Grande salle.

Réception de la marchandise : Lundi 12 oct. 2015,
de 14.00 à 17.00 heures.
Vente : Lundi 12 oct. 2015,
de 18.30 à 20.30 heures.
Mardi 13 oct. 2015,
de 14.00 à 15.00 heures.
Retrait de la marchandise : Mardi 13 oct. 2015,
de 15.00 à 16.30 heures précises.

Marinette Limat – groupe Anti-Gaspi

LA SOCIÉTÉ DE TIR DE MARLY

EN FORCE AU TIR FÉDÉRAL DU VALAIS

L'église de Rarogne, perchée haut sur un rocher est connue loin à la ronde, car le long d'un de ses murs est inhumé le célèbre écrivain Rainer Maria Rilke (1875-1926), qui a vécu dans la tour isolée de Muzot, à Veyraz dans le Valais central près de Sierre dès 1921. Sur la tombe de Rainer Maria Rilke on lit l'épithète, composée par lui-même : «Rose, oh reiner Widerspruch Lust, niemandes Schlaf zu sein unter so viel Lidern» qui a été traduite en français par des connaisseurs de cet auteur romantique en les termes suivants : «Rose, ô pure contradiction, volupté et point de sommeil, sous tant de paupières». Le lecteur remarquera que cette petite phrase est mystérieuse et qu'il doit exister une multitude d'interprétations pour la comprendre. **Essayez vous-même !**

Sur cette toile de fond, la Société de tir de Marly a participé avec force à la Fête Fédérale de Tir du Valais 2015 qui s'est déroulée précisément à Rarogne. Il y a eu 35 409 tireurs en tout, 29 127 au fusil 300m, 2 177 au fusil 50m, 4 105 au pistolet 50/25m. Marly a fourni un contingent impressionnant. Pour le fusil 300m : 24 tireurs, pour le fusil 50m : 13 tireurs, pour le pistolet 25m : 8 tireurs et pour le pistolet 50m : 6 tireurs. Chacune des sections a choisit son jour de participation.

Les tireurs au fusil 300m se sont donné rendez-vous le jeudi matin le 9 juillet 2015, 4h.45, au Stand de tir Pré-Novel. Nous nous sommes ensuite rendus en minibus à Rarogne, principalement par l'autoroute. L'imposante installation de tir a été construite sur l'ancien aérodrome militaire de Rarogne où se trouvait aussi la centrale. Ici nous avons effectué les contrôles protocolaires de nos armes et des carnets. Le tir sportif est exigeant en ce qui concerne les armes autorisées aux exercices. Il y a en premier lieu les armes d'ordonnance, mais aussi les carabines et les fusils standards. Les armuriers contrôlent le bon fonctionnement, le poids à la détente ainsi que le poids de l'arme.

Vers 7h.45, les premiers tireurs de Marly étaient prêts à effectuer leurs exercices. Les lignes de tir sont perpendiculaires à l'orientation de la vallée. En début de matinée le vent soufflait heureusement modérément. Les exercices se sont donc déroulés dans des conditions acceptables. L'organisation était parfaite. Dès le départ, il y a eu beaucoup de bons résultats qui donnent droit à des distinctions, des prix en argent et en nature. Nous avons eu le droit à la visite de M. Christophe Darbellay, conseiller national et président du comité d'organisation de cette fête de tir.

A midi, nous avons tous terminés nos exercices et nous avons pris le repas ensemble à la grande cantine, très bien aménagés à cet effet. Ensuite, nous avons pris le chemin de retour pour arriver à Marly au milieu de l'après-midi. Une très belle journée. Dans les 4 sections, il y a eu de brillants résultats. Ils peuvent être consultés en détail sur le site de la manifestation de la Fête Fédérale de Tir du Valais 2015. Nous en présentons une petite partie. Tous les exercices ont un nom, un nombre maximal à atteindre et chaque tireur obtient un rang. La Société de tir de Marly obtient le 138^e rang sur 397 sociétés participantes au fusil 300 m, ce qui nous place environ au milieu du peloton fribourgeois.

En voici un résumé :

Grégory Progin, tireur actif à 300m a réussi le brillant résultat maximal de 60 points sur 60 sur la cible 'Série'. Il réussit aussi 572 points sur 600 à la 'maitrise-couchée'. Vincent Bürgy, tireur actif 300m, a réussi brillamment le maximum de 80 points sur 80 à la cible 'Valais'. Clément Martin, Jeune tireur, fusil 300m, obtient un résultat de 95 points sur 100. Benjamin Helbling, tireur actif 300m, réussit le résultat de 571 points sur 600 à la 'maitrise-couchée' et au fusil 50m, 577 points sur 600. Marcel Bürgy, tireur vétéran, fusil petit calibre 50m, réalise 117 points sur 120 sur la cible 'Série'. Irina Nicolet, pistolet 50m, tireuse vétéran, obtient le résultat de 457 points sur 500 à la cible 'Vétéran'. Avec ce résultat elle est au 9^e rang de sa catégorie pour toute la Suisse. Tous les tireurs garderont un excellent souvenir de ce tir cantonal dans le beau canton du Valais à Rarogne.

*Jean-François Emmenegger
Président de la Société de tir de Marly*

Révision de citerne Tank-Revisionen

**QUALI
TANK**
zertifiziert

1998
Qualitäts-Prüfstelle für
Tankrevisionen



Tank-Revisionen
Schlossmatte 11
3185 Schmitten
Tel. 026 496 16 87

Carrosserie

Baeriswyl SA

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28
1723 MARLY

Brevet fédéral
Réparations toutes marques - Travaux garantis

ELECTRICITE — Galley SA —

Tél. 026 436 13 50 - 026 411 16 23

Fax 026 411 27 17

Email : contact@electricite-galley.ch

Les Electriciens

MARLY ET POSIEUX
DEPUIS **1968**

PRO MOTOS

1723 MARLY

TEL. 026 412 70 70

www.promotos.ch

**Ventes - réparations - location -
accessoires - vêtements - casques**

**Les nouveaux modèles sont prêts
pour un essai,
nous attendons votre visite.**



Carrosserie Aebischer

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sàrl
Rte de Corbaroche 18b
1723 Marly
Tél./ fax : 026 436 16 16
Natel : 079 686 77 49
E-mail : carrosserie.aebischer@bluewin.ch

NOUVEAU A MARLY
Assistance accidents
24/24

Pour de bonnes nuits ...dormez Kolly

MEUBLES



www.dormez-kolly.ch

Votre spécialiste en literie à: **Marly**
Rte Bourguillon 1
Tél. 026 439 9 439



Rte de Chésalles 9
Case postale 347
CH-1723 Marly 1

WAB

technique

Climatisation - Ventilation - Chauffage

Tél: 026 436 58 00
Fax: 026 436 58 09
info@wab-technique.ch

www.wab-technique.ch

TIR DE NUIT 2015

A l'instar des quatre dernières éditions et du succès de cette manifestation et sa portée nationale, L'Ecole de tir au pistolet de la Société de tir de Marly a organisé pour la quatrième fois un tir de nuit. Celui-ci s'est déroulé le vendredi et samedi 24 et 25 juillet 2015 de 22 h à minuit, au stand pistolet des Faveyres. La particularité de ce tir est que les cibles sont éclairées par une lumière ultraviolette sur des cibles fluorescentes. Seuls les tireurs licenciés pouvaient y participer. Il y a eu 33 tireurs, une baisse de la participation par rapport aux années précédentes. Il faut relever le brillant résultat de M. Gérard Gendre de 47 points sur 50. Félicitations !



L'équipe est composée de M^{mes} Anne-Sophie Guillaume, Michèle Faglia, Marguerite Genilloud-Faglia, Miléna Stähli et Aurélie Guillaume ainsi que de MM Alain Niclass, Peter Kupferschmied, Julien Chambettaz, Yannick Jaquier et Jean-François Emmenegger.

La société de tir de Marly ainsi que toute l'équipe du tir de nuit 2015, sous la présidence de M. David Vincent Jaquier, remercient les habitants de Marly qui ont accepté cette nuisance. Nous remercions aussi le Conseil communal de Marly pour la parfaite coopération avec les organisateurs. David Vincent Jaquier, entraîneur JS, Président du comité d'organisation du tir de nuit,

*Jean-François Emmenegger,
Président de la société de tir de Marly*

LE TIR EN CAMPAGNE 2015 À MARLY

UNE FÊTE POUR TOUS

La Société de tir de Marly (STM) a accueilli avec un très grand plaisir les tireurs de la Sarine pour le tir en campagne 2015 du 5 au 7 juin 2015. Nous avons préparé une grande fête de tir et une fête pour les habitants de Marly et environ. Il y a eu notamment le concert de l'ensemble CHUELEE dans la soirée du vendredi 5 juin 2015 à la patinoire de Marly. Le bouquet final était le banquet de fête du dimanche 7 juin, également à la patinoire avec environ 150 participants et la proclamation des résultats ! Le tir a une grande tradition à Marly. Ses premières traces datent de l'année 1617. La société compte actuellement 180 membres, organisée en trois sections : section fusil 300 m,

section pistolet 25/50m, section fusil petit calibre 50 m. Il y a de jeunes tireurs dans toutes les sections. Le stand Pré-Novel fusil 300 m est en notre propriété. Le stand des Faveyres 25/50 m est propriété de la STM et de la société de tir de la Ville de Fribourg. Depuis 2011, nous avons aussi 10 cibles polytroniques pour le tir au fusil petit calibre, situées au stand des Faveyres. Un tir en campagne s'inscrit dans cette lignée. Le comité d'organisation était présidé par M. Eric Romanens, vice-syndic de Marly. Il a été secondé par Jean-François Emmenegger, Jacinte Clément, Christophe Ackermann, Frédéric Penseyres, Grégory Progin, David Vincent Jaquier, Julien Chambettaz, Jeronimo Egger, Patrice sauteur, Simon Vauthey, Marc Romanens, Benjamin Helbling et Marcel Burgy.

Le motif de la distinction a été créé par M. Jacques Kuenlin. Un grand merci pour ce beau travail.

L'excellente participation des tireurs de Marly doit être relevée. Il y a eu pour toute la Sarine 529 tireur au fusil 300m dont 107 provenant de Marly et 208 tireurs au pistolet dont 91 provenant de Marly. Ceci fait 198 tireurs en tout pour la STM sur 737 tireurs pour l'ensemble de la Sarine, donc 26.58% des tireurs provenaient de la STM. Voici les meilleurs résultats pour Marly : Au 300m : 1^{er} Georges Pillonel, 68 pts, 2^e Stéphane Raemy, 67 pts, 3^e Jean-Claude Sturny, 67 pts, 4^e Thierry Moser, 67 pts. Au pistolet : 1^{er} Michel Chenuaux, 171 pts, 2^e Loïc Schmidlin,



170 pts, 3^e François Julmy, 168 pts. Première Dame au pistolet : Milena Stähli, 167 pts, premier Junior au pistolet : Giorgio Ciconne, 162 pts, quatrième junior au 300m : Martin Clément, 64 pts, et première dame parmi les juniors au 300m : Emilie Deschenaux 61 pts. Le comité tient à féliciter tous les brillants lauréats et à remercier les tireurs qui ont participé au TC 2015.

Nous relevons à cette occasion l'excellente coopération qui existe entre le Conseil communal de Marly et la société de tir. Ainsi toutes les questions d'organisation ont pu être résolues à la satisfaction de tous les participants. Nous remercions surtout les habitants de Marly qui ont accepté cette nuisance sonore supplémentaire.

*Jean-François Emmenegger
Le Président de la Société de tir de Marly,*

MARCHÉ
GAILLARD
 www.marchegaillard.ch **MARLY**
 www.marchegaillard.ch
 www.marchegaillard.ch
Route de la Gruyère 10 - 1723 Marly

Lundi au vendredi
07h à 12h - 13h30 à 18h30
 (lundi matin fermé)

Samedi **Dimanche**
07h30 à 16h **08h à 12h**

Tél. 026 436 14 93 - Fax. 026 436 44 58
info@marche-gaillard.ch

combustible
GAILLARD 
 Marly

LIVRAISON D'HUILE DE CHAUFFAGE & DIESEL
 079 511 66 49 - WWW.COMBUSTIBLE-GAILLARD.CH
 URGENCE ET DÉPANNAGE 7/7


 Abbaye
 d'Hauterive

Magasin monastique

Toute une gamme de produits confectionnés par les moines :

Pain • Biscuits • Confitures • Bières et liqueurs	Semaine mardi-samedi 14 h 00 - 17 h 00
Herbes médicinales • Produits diététiques et biologiques • Cosmétiques • etc.	Dimanche 11 h 00 - 11 h 40 14 h 45 - 17 h 00

www.abbaye-hauterive.ch

Paysagiste / jardinier

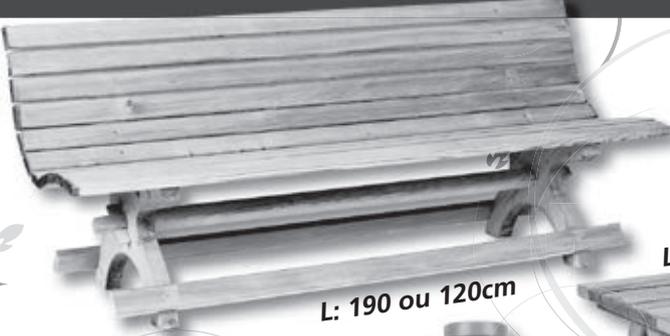
KOCEV T. SÀRL
 Route de Belfaux 16
 1762 Givisiez

Tél. / Fax 026 475 24 57
 Natel 079 471 48 68



murs, terrasses, pavés, gazons,
 plantations, entretien de votre jardin

Espace Vert
Espace Temps


Tables et bancs de jardin*
 L: 190 ou 120cm


 L: 100 ou 80cm


Mangeoires
Station météo
 • pression barométrique
 • hygrométrie
 • température

*Autoclavés avec garantie 10 ans
 Exécution sapin

Offrez-vous un moment
 de détente grâce à
 l'assise réputée de nos
 bancs de jardin

Des tables et des bancs en mélèze peuvent être produits
 sur demande. Bancs avec ou sans dossier. Contactez-nous.



Ateliers de la Gérine
 Route de la Gérine 27
 1723 Marly

Ateliers des Préalpes
 Route des Préalpes 18
 1752 Villars-sur-Glâne

www.ateliers-gerine.ch
 Tél. 026 435 23 00

BOUTIQUES
gérine

CHŒUR MIXTE ST-PIERRE-ET-PAUL

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !

Vous aimez chanter ? Venez vite rejoindre notre Chœur mixte paroissial ! Nous vous accueillerons avec plaisir le jeudi soir, à 20h. au Centre communautaire à Marly.

Notre Directrice, Catherine, saura vous motiver dans une ambiance très sympathique.

Nos activités pour les prochains mois : animation des célébrations à l'église 2 fois par mois et lors des fêtes religieuses et des funérailles.

Nous participerons à la Messe solennelle de la fête cantonale de la Fédération fribourgeoise des chorales (Tutticanti 2016) qui aura lieu à Bulle du 26 au 29 mai 2016. Les œuvres de la messe seront apprises durant l'année lors des répétitions du jeudi soir.

Laissez-vous tenter et venez faire un essai !

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter :

M^{me} Chantal Castella, Présidente

Tél. 026 436 44 68 ou 079 765 18 46

M^{me} Catherine Poncey, Directrice

Tél. 079 364 74 86

Au plaisir de vous rencontrer prochainement !

Réservez déjà la date du Concert de Novembre qui aura lieu le dimanche 15 novembre 2015 en l'église Saints-Pierre-et-Paul de Marly, à 17 h.

Notre organiste, titulaire de la Paroisse, sera accompagnée d'une flûtiste et d'une soprano. Programme à suivre.

CONTRÔLE OFFICIEL DES CHAMPIGNONS

Avant de passer vos champignons fraîchement cueillis dans la marmite, veuillez rendre visite à :

M. Jean-Joseph Gilgen

Inspecteur

Route des Préalpes 24

1723 Marly

Tél. 026 436 29 93

Il est à votre disposition selon l'horaire suivant :

- du 15 août à la première gelée : du lundi au samedi compris, de 18h30 à 19h30 au Restaurant la Gérine
- Pour la période hors saison : sur rendez-vous

BIENVENUE À LA FÊTE DES PEUPLES DE MARLY

avec repas multiculturel, animations jeunesse, danses et musiques du monde



SAMEDI 21 NOVEMBRE 2015
DE 19 H 00 à 23 H 00
HALLE DE GYM DE MARLY CITE



Des quatre coins du monde mangeons et festoyons ensemble

La communauté paroissiale associée aux autres communautés religieuses et civiles de Marly

BADMINTON CLUB MARLY -BCM

« I WANT YOU FOR MY CLUB »

L'entraînement a lieu 2x/semaine :

Lundi : Enfants 17h30 – 19h00
Adultes 19h00 – 22h00

Mercredi : Enfants 19h00 – 20h15
Adultes 20h15 – 22h00

Au CO Marly, Route des Ecole 28

Si t'as plus de 10 ans et t'es motivé à pratiquer ce sport, contacte-nous au : 079 952 41 22 ou bcmarly@hotmail.fr

Garage
M. Zimmermann SA

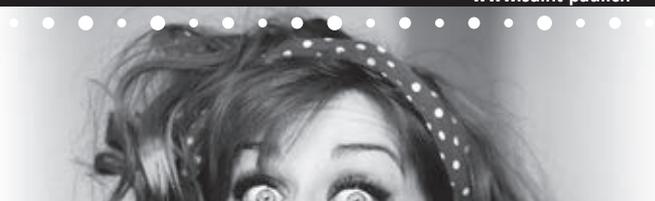
Rte de Chésalles 56, 1723 Marly
www.garage-m-zimmermann.ch

OPEL – CHEVROLET – ISUZU
Centre d'occasions et neuves



ISUZU

www.saint-paul.ch



Tout finit par une bonne impression.

Parce que 12 apprenti-es bénéficient
de nos compétences de formateur!



Saint-Paul
Imprimerie Druckerei

Maitre - Ramoneur

Serge COCHARD
Rte des Chênes 30
1727 Corpataux

026 411 20 04
079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



les studios



Eko-Danse

Ecole de danse et
studio d'enregistrement
à Marly

www.eko-danse.ch - info@eko-danse.ch - Rte de Chésalles 21, 1723 Marly
Tél. : 026 436 11 87 - Mobile : 079 678 08 50

Apprendre à communiquer autrement en famille, en couple, au travail, se réapproprier une estime de soi, c'est possible!

Je vous propose de **découvrir des outils simples et efficaces** à partir de vos situations personnelles, **individuellement** (sur rendez-vous) **ou en groupe** (max. 10 pers.) et en toute confidentialité lors des 2 ateliers suivants:

- **Atelier 1: les mercredis matins 30.09, 14.10, 04.11 et 18.11 de 8h45 à 11h**
- **Atelier 2: les lundis soirs 05.10, 12.10, 02.11 et 16.11 de 19h45 à 22h**

Les 4 rencontres coûtent **CHF 100.-/personne**. Elles auront lieu à **Marly** (lieu en fonction du nombre de participants)
Inscription par téléphone au 076 511 55 24 ou par mail à elisabeth.girardin@bluewin.ch.
Je suis à votre disposition pour tout renseignement.

Elisabeth Girardin, formatrice en relations humaines



1724
LE MOURET

CYCLES BORLY

026 413 14 19

VENTE
RÉPARATIONS
CYCLES
CYCLOMOTEURS

Rte de la Gruyère 82
borly-cycles@bluewin.ch

VÉLOS ÉLECTRIQUES

MANIFESTATIONS OCTOBRE 2015 À DÉCEMBRE 2015

OCTOBRE

12-13	Groupe Anti-Gaspi	Bourse d'automne	Grande salle, Marly Cité
17	Les 4 associations caritatives de Marly	Journée des mouvements d'entraide	Grande salle, Marly Cité

NOVEMBRE

6	FC Marly	Match aux cartes	Buvette Stade de la Gérine
7	Commission culturelle	Bourse aux livres et aux jouets	Grande salle, Marly Cité
13	Floorball Club Marly	Loto	Grande salle, Marly Cité
14	Paroisse de Marly	Confirmation jeunes de Marly	Eglise d'Ependes
15	Chœur mixte Sts Pierre-et-Paul	Concert de novembre	Eglise Sts-Pierre-et-Paul
21	Paroisse de Marly	Fête des Peuples	Grande salle, Marly Cité
27	Société de gym Marly	Loto	Grande salle, Marly Cité
27	Marly Sympa, le Square, l'ANJM et les Associations de quartier	Fête d'accueil des nouveaux résidents	Chemin des Sources
27-28	Paroisse de Marly	Noël solidaire	Centres commerciaux
28	Ensemble vocal Animato	Concert Argentin	Grande salle, Marly Cité

DÉCEMBRE

4	Groupe Anim'Ainés	Marché de la St-Nicolas	Centre sportif de la Gérine
8	SDME	Cortège et Marché de la St-Nicolas	Centre sportif de la Gérine
11	Groupement des salariés	Loto	Halle de Marly-Cité
12	Groupe Anim'Ainés	Goûter de Noël des Ainés	Halle de Marly-Cité
26-28	Mémorial Jean Tinguely	21 ^e Mémorial Jean Tinguely	Halle de Marly-Cité



Arrêter de fumer...mission possible !

En réponse aux risques pour la santé que représente la consommation de tabac, le CIPRET* s'emploie, entre autre, à soutenir les fumeurs et fumeuses qui souhaitent retrouver la liberté d'une vie sans tabac.

Pourquoi arrêter de fumer ?

Choisir de vivre sans tabac c'est être libre, miser sur la santé, profiter de la vie plus longtemps et disposer de plus d'argent pour les loisirs.



Vous souhaitez faire partie des 19% d'ex-fumeur-euse-s du canton de Fribourg, ça tombe bien, c'est aussi notre mission !

Pour optimiser vos chances de réussite, le CIPRET vous propose :

**Coaching
stop-tabac en
4 séances**

**Cours
stop-tabac en
groupe**

Entretien d'orientation

Conseils ponctuels et soutien personnalisé

1. Faire le point
Analyser vos habitudes de consommation et planifier l'arrêt

2. Préparation
Identifier vos ressources et développer des alternatives

3. Action
Arrêter et utiliser les stratégies pour maintenir la décision

4. Consolidation
Renforcer les acquis pour prévenir les rechutes

Tarifs

CHF 200.-
Coaching individuel

CHF 150.-
Cours de groupe

CHF 50.-
Entretien d'orientation

**Avec l'aide d'un spécialiste vous augmentez vos chances de réussite d'environ 50%.
Prenez rendez-vous et devenez non-fumeurs/euses !**

* Le CIPRET Fribourg - Centre de prévention du tabagisme – fait partie des Ligues de santé du canton de Fribourg et met en œuvre le programme cantonal de prévention du tabagisme sur mandat de la Direction de la santé et des affaires sociales.

Centre de prévention du tabagisme
Fachstelle Tabakprävention
Route St-Nicolas-de-Flüe 2, Case postale 96
1705 Fribourg · Freiburg
T 026 425 54 10 · F 026 426 02 88
info@cipretfribourg.ch

www.cipretfribourg.ch

L'AVENT ET SES DÉCORATIONS LUMINEUSES

VOTRE QUARTIER ILLUMINÉ ?

Si un groupe d'habitants d'un quartier souhaite que les candélabres de sa rue soient illuminés par des décorations confectionnées à la Cabane des Jeunes, merci de vous adresser au service d'animation socioculturelle.

L'animation collaborera pour la mise en place et le fonctionnement des articles. Merci de s'annoncer jusqu'au 11 octobre.



DÉCORATIONS DÉFECTUEUSES ?

Vous avez déjà acheté une décoration lumineuse lors d'une année précédente mais elle est maintenant malheureusement tombée en panne !

Pas de soucis ! Nous nous ferons un plaisir de vous la réparer et de remplacer le câble défectueux par un modèle LED. Avec des performances supérieures à l'ancien câble, votre décoration vous reviendra « comme neuve », à moindre frais et vous aurez participé à un mode de faire écologique.

Notre contact : Pauline au 026 436 40 50 ou 079 176 78 08
www.anjm.ch

LE SQUARE ADO

Envie de partir à la rencontre des ados le vendredi soir dans les rues de Marly ?

Par équipe de deux adultes, vous pourrez offrir un dialogue aux jeunes de Marly.

Nous recherchons encore quelques personnes dès 18 ans tout en proposant un suivi et une formation adaptée.

Vous pouvez contacter Benjamin au 077 479 81 91
www.anjm.ch

POUR LES ADOS DU CO

SE FAIRE UN PEU D'ARGENT DE POCHE AVANT NOËL ?

L'animation socioculturelle de Marly t'en donne l'occasion si tu as un peu de temps à consacrer à la confection de décorations de l'Avent qui illumineront les routes principales de Marly et ailleurs...

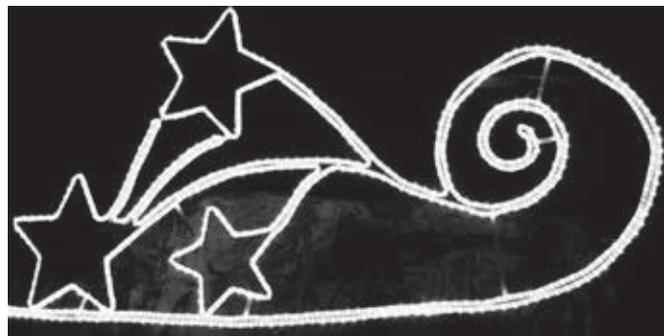
Si ça t'intéresse, contacte Pauline au 079 176 78 08 et réserve déjà la date de la réunion d'info : le mercredi 7 octobre 2015, à 16h15 à l'Eldor'Ado.

www.anjm.ch

DÉCORATIONS DE NOËL

FABRIQUÉES PAR DES ADOLESCENTS

Comme chaque année, dans le cadre de l'animation socioculturelle, des ados confectionnent des décorations de Noël afin d'illuminer la commune de Marly. Cela leur permet également de se faire un peu d'argent de poche avant les fêtes. Par la même occasion, nous mettons en vente ces décorations. Le bénéfice de cette dernière sert à couvrir une partie des frais de confection des lumières disposées dans les quartiers de Marly. Merci de soutenir ces ados en leur faisant bon accueil.



Ces décos sont maintenant confectionnées avec du câble LED.

Sapin lumineux (vert)	Fr. 60.-
Ange (blanc)	Fr. 90.-
Bougie (rouge-blanche)	Fr. 75.-
Renne (jaune)	Fr. 90.-
Etoile (blanche)	Fr. 80.-
Etoile double (jaune)	Fr. 70.-
Lanterne (jaune)	Fr. 80.-
Luge étoilée (jaune)	Fr. 85.-
Etoile 3D (jaune)	Fr. 80.-
Tritoile longue (jaune)	Fr. 140.-
Etoile flocon (jaune)	Fr. 180.-

Pour tous renseignements, commandes, suggestions :

Animation socioculturelle de Marly

Rte de Chésalles 49, 1723 Marly

Tél. 079 176 78 08

Visitez notre site : www.anjm.ch, rubrique « Autres activités »

LOCAL DE L'ANJM À GRAND-PRÉ

HALLE OMNISPORTS, ENTRÉE CÔTÉ CHAMPS

NICE

Cet espace est équipé de matériel sono, d'un bar, d'une scène, d'un beamer et d'un écran, de canapés et tables basses, ainsi que de grands casiers pour stocker des instruments.

Ce local est principalement mis à disposition pour les répétitions de groupes de musique, dont trois qui l'utilisent régulièrement. De la place est encore disponible ! Si vous souhaitez en profiter, contactez Pauline (coordonnées ci-dessous).

Les soirées disco du Nice n'ont plus lieu pour le moment. Si des jeunes ou des moins jeunes sont intéressés à relancer un projet, qu'ils n'hésitent pas d'en parler avec Pauline.

www.anjm.ch

La responsable de ce local est Pauline Gillièron.
Pour toutes questions ou remarques : 079 176 78 08
ou pauline@anjm.ch

CAMP ADOS 2015

Du 25 juillet au 1^{er} août, 9 jeunes ont pris leurs palmes pour découvrir les fonds marins de la Méditerranée.. Nous sommes allés à La Ciotat, près de Marseille, pour passer avec brio des brevets de plongée. Nous avons profité d'être dans cette belle région pour découvrir les paysages des calanques et la ville phocéenne. Bravo à tous ces jeunes pour leur patience aquatique et leur bonne humeur !

Benjamin



LE SQUARE

PROGRAMME DE FIN JUIN A FIN OCTOBRE

CARRÉ NOIR

Samedi 27 juin
Mercredi 9 septembre
Samedi 19 septembre
Mercredi 7 octobre
Samedi 17 octobre



ROUTE DU CONFIN

Mercredi 1^{er} juillet
Samedi 5 septembre
Mercredi 23 septembre
Samedi 3 octobre



BEL-AIR

Mercredi 2 septembre
Samedi 12 septembre
Mercredi 30 septembre
Samedi 10 octobre



LE SQUARE

Est une remorque de bricolage pour les enfants dès 6 ans.
Les activités commencent à 14h et se terminent à 17h.

En cas de mauvais temps, le bus de l'Animation vient à 14h comme prévu chercher les participants dans les quartiers pour une activité à la Cabane des jeunes ou ailleurs et les ramène dans leur quartier à 17h.

Activités gratuites !

Infos : www.anjm.ch ou 077 479 81 91

FÊTES DANS LES QUARTIERS

LA SUITE DU PROGRAMME

Dans le but de souhaiter la bienvenue aux nouveaux résidents de Marly, des fêtes d'accueil sont organisées afin de leur faire découvrir, de la manière la plus conviviale possible, leur nouvelle commune, sa vie, ses autorités et ses sociétés.

Voici la date de la future soirée. A vos agendas !

**Le vendredi 27 novembre, au Chemin des Sources, dès 19 h.
Bienvenue à toutes et tous !**

Si des personnes sont intéressées à nous aider à mettre en place ces événements, n'hésitez pas à contacter Pauline au 079 176 78 08 ou par mail à pauline@anjm.ch

www.anjm.ch

APPELS D'URGENCE

Ambulance du district de la Sarine Ambulanz des Saanebezirks Service sanitaire d'urgence	144
Hôpital cantonal Fribourg	026 426 71 11
Kantonsspital Freiburg Service des urgences / Notfallstation	
Service du feu / Feuerwehr	118
Police secours / Polizei-Notruf	117

ADMINISTRATION

Commune, Gemeindeverwaltung	026 435 50 50
Agence AVS/AI, AHV/IV-Zweigstelle Ouverture au public : de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30 Vendredi et veille de fête fermeture à 16 h	026 435 50 52

AIDE À DOMICILE – PETITE ENFANCE

Aide et soins à domicile de la Sarine La permanence téléphonique est assurée de 7 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h 30 Sprechstunde von 7.30 bis 11.30 Uhr, von 14 bis 17.30 Uhr Antenne 2 pour Marly et environs, Impasse du Nouveau-Marché 1, Marly	0842 80 40 20
Crèche Les Poucetofs Enfants de 2 mois à 6 ans, du lundi au vendredi, de 7 h 15 à 18 h 15. Directrice : G. Azevedo Jutzet, route du Centre 15	026 436 31 71
Passe-Partout Sarine Fribourg	026 422 56 20
Service de repas à domicile	026 435 20 09
Service de puériculture, Mütterberatung Chaque 2 ^e et dernier jeudi du mois, bâtiment de la cure, route du Chevalier 10, à Marly, de 8 h 30 à 12 h Permanence téléphonique : lundi et mercredi de 8 h à 10 h ; mardi et vendredi de 8 h à 9 h Visites à domicile sur demande / Hausbesuche auf Wunsch	026 323 12 11

SANTÉ

CABINETS DENTAIRES

D^r méd. dent. Régine Brügger-Dubey D^r méd. dent. Bernard Brügger route des Pralettes 1, Les Nouvelles Galeries	026 436 18 05
Dr. méd. dent. Kalman Szüts route du Centre 23	026 436 24 44

LABORATOIRES DENTAIRES

Eric Romanens route des Pommiers 24	026 436 21 31 079 634 21 31
Koller & De Meyer SA route de la Gruyère 10	026 436 33 34

CABINETS MÉDICAUX

Docteur Armand Eichenberger Médecine générale FMH route du Confin 2	026 413 28 88
Docteur Yves Favre Spécialiste FMH, gynécologie et obstétrique route de Fribourg 15	026 436 20 70
Docteurs A. et F. Haas et J. Fesselet Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 3	026 436 46 41
Docteur Stefan Radu Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1	026 436 40 70
Docteur Georges Schubiger Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1	026 436 32 32
Médecin de garde	026 350 11 40

Optique Messerli P.-A. route des Pralettes 1	026 436 22 02
--	----------------------

OSTÉOPATHIE

J.-M. Cuennet (membre SSPDO) route du Châtelet 8	026 436 51 46
S. Ayer Zwick (membre FSO) route de Fribourg 15	026 322 00 66
C. Yvan D. O. (membre MRSO) impasse du Nouveau-Marché 1	026 400 03 84

PHYSIOTHÉRAPIE

C. Carette (acupuncture) chemin du Bois-des-Rittes 18	026 430 05 56
A. et J.-M. Cuennet route du Châtelet 8	026 436 51 46
Jean-Claude Perriard route du Centre 21	026 436 22 33

PSYCHOLOGIE

Marie-France Cuennet Psychotérapeute FSP/Fédérale, route de Fribourg 15	079 773 22 04
Solène Laurenceau Psychothérapeute FSP, route de Chésalles 21	079 242 14 33

Pharmacies

Amavita, Grand-Pré	058 851 30 55
La Jonction	026 436 31 56
BENU, Marly-Centre	026 436 26 12

CABINET VÉTÉRINAIRE

Mathias Berther route de Corbaroche 14	026 436 46 13
--	----------------------

DIVERS

Service de piquet réseau de tv par câble Pikettnummer Kabelfernsehen 24h/24h	0800 66 8866
Electricité Cuennet S. à r. I. 24h/24h	026 435 35 35
Groupe E Dérangements / Störungscienst 17 h à 7 h	026 322 33 44
Frigaz Réseau de gaz naturel, permanence 24h/24h	026 350 11 60

LE BUS DES PIONNIERS

POUR UN VOYAGE « DÉCALÉ »

Dans la dernière édition de Marly Information, les Pionniers de Marly nous avaient présenté leur bus, spécialement aménagé. Ce bus peut déplacer jusqu'à 9 personnes lors de ses périples sur route et est pourvu d'un habitacle permettant d'héberger jusqu'à 12 personnes à l'arrêt ; c'est le compagnon idéal pour une virée entre amis ou en famille dans une ambiance totalement décalée.



Si vous désirez vivre une aventure hors du commun, que ce soit un pique-nique familial, un séminaire d'entreprise, des vacances ou un weekend entre amis, les Scouts de Marly vous mettent volontiers à disposition leur véhicule. Vous trouverez de plus amples informations sur les caractéristiques du véhicule, ainsi que les tarifs de location et le calendrier de réservation sur le site des Scouts de Marly (www.gsfm.ch/projet/bus-des-pionniers).

Immatriculé comme véhicule d'habitation poids-lourds, vous devez être titulaire d'un permis camion (C) pour le conduire. Néanmoins il y a toujours la possibilité de s'arranger afin que l'un d'entre nous vous mène à bon port durant votre virée.

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour discuter de votre projet.

Pour le bus des Pionniers,
Nicolas Eugster
nicolas.eugster@gmail.com
076 499 23 43

COURS DE FRANÇAIS MARLY SYMPA

POUR UNE MEILLEURE INTÉGRATION

Vous souhaitez apprendre le français dans une ambiance conviviale ?

NOUS VOUS PROPOSONS DES COURS DE SENSIBILISATION AU FRANÇAIS LE

Lundi	13 h 00 – 15 h 15
Jeudi	18 h 30 – 10 h 15

Vendredi	13 h 30 – 15 h 15 avec garderie pour vos enfants
----------	---

Les cours sont donnés par trimestre, pendant les périodes scolaires.

- janvier – mars
- avril – juin
- septembre – novembre

Votre participation financière au cours est de 30.– par trimestre, que vous assistiez à 1 ou 3 cours par semaine. Vous pouvez rejoindre les cours tout au long de l'année. Il vous suffit de vous rendre au local Eldor'Ado, sous la halle de gym à Grand-Pré, au début de l'une des leçons. Les inscriptions se font sur place.

Pour toute question ou information supplémentaire, vous pouvez appeler Benjamin au 077 479 81 91

AGENTS-E MARLY SYMPA

FORMATION 2015

Vous êtes actifs socialement sur le territoire de la Commune de Marly ou souhaitez le devenir... et vous aimez promouvoir la qualité de vie ?

Vous vous sentez démunis devant certaines situations ?
Vous ne savez pas comment réagir face à certains comportements ?

Vous aimez les relations humaines et souhaitez vous donner des outils supplémentaires ?

Alors profitez de l'occasion qui vous est donnée par la Commune de Marly de participer à sa prochaine formation gratuite au printemps 2016.

Pour tous renseignements complémentaire sur la Formation d'Agent/e Marly Sympa : Benjamin au 077 479 81 91

GROUPE DE JEU TRIP-TRAP

« Pas à pas » de nouvelles découvertes

Bienvenue !

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants à partir de 2 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant, et en chantant.

Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

5 groupes sont à votre disposition :

2 – 3 ans

1. ma	9 h 00 – 11 h 00
2. je	9 h 00 – 11 h 30

dès 3 ans

3. lu	13 h 30 – 16 h 30	et
ve	8 h 30 – 11 h 30	
4. me	8 h 30 – 11 h 30	
5. je	13 h 30 – 16 h 00	

Renseignements :

Brigitte Meier info@trip-trap-marly.ch
Tel. 026 413 27 13 www.trip-trap-marly.ch

RÉSIDENTE LES EPINETTES

MARCHÉ DE NOËL

Œuvres des résidents et du personnel
26 au 28 novembre 2015

Heures d'ouverture

Jeu­di 26 novembre de 15 h 00 à 18 h 30

Ven­dredi 27 novembre de 10 h 00 à 20 h 00

Samedi 28 novembre de 10 h 00 à 18 h 30



ANIM'AÎNES MARLY

INVITATIONS

Nous les dynamiques et joyeuses dames du groupe Anim'Aînés avons pour mission de nous mettre au service des seniors de Marly depuis 1969. Marché de la St Nicolas, goûter de Noël, repas de Carnaval et sortie rythment notre année de bénévolat.

Nous avons actuellement un urgent besoin de forces vives pour poursuivre nos activités.

Nous vous invitons donc chaleureusement à assister à l'une de nos prochaines réunions afin de faire connaissance et vous donner une idée de la teneur de nos projets. Quelle que soit l'étendue de votre engagement, vous trouverez auprès de nous de quoi faire plaisir et vous faire plaisir.

Prochaine réunion du groupe : vendredi 13 novembre 2015 à 14 h. au Centre communautaire, rte du Chevalier 9, Marly.
Personnes de contact :

- Denise Maillard, présidente, tél. 026 436 32 46
- Marie-Jo Wisser, tél. 026 322 44 51

Et si vous n'avez pas « l'âme bénévole », sans doute sommeille en vous au moins un gourmand qui viendra se régaler de notre fameux jambon de la borne ou de nos produits faits maison (les délicieux canapés, pains et tresses artisanaux), lors du **Marché de la St Nicolas du vendredi 4 décembre prochain**. Lieu : hall de la Migros, Marly-Cité à partir de 11 h.

Nous vous invitons également à venir déguster nos pâtisseries maison lors du goûter de Noël le **samedi 12 décembre 2015 à 14 h. à la grande salle de Marly-Cité**. Nous nous réjouissons déjà de vous accueillir pour partager un moment de détente et de convivialité dans la bonne humeur.

Si vous avez des difficultés à vous déplacer, vous pouvez vous annoncer auprès de :

Albert Zapf – tél. 026 436 51 24
Francis Schornoz – tél. 026 436 17 04

Ils viendront volontiers vous chercher à votre domicile et vous y ramèneront après la fête.

Nous tenons aussi par le biais de cet article à remercier sincèrement tous ceux qui, particuliers, entreprises, commune et paroisse de Marly, nous aident chaque année lors de nos diverses manifestations et dont le soutien est essentiel.

Très cordialement : Les membres du groupe Anim'Aînés

AÎNÉS

REPAS POUR PERSONNES ÂGÉES

Des repas pour personnes âgées sont servis au Centre Communautaire de Marly le 2^e et 4^e mardi de chaque mois, à 11 h 30 (sauf pendant les mois de juillet et août).

Le prix est de 9 francs par repas.

Dates des prochains repas

13 octobre 2015

27 octobre 2015

10 novembre 2015

24 novembre 2015

15 décembre 2015

Si vous souhaitez prendre part à ces repas, veuillez avoir l'amabilité de vous **inscrire par téléphone le lundi qui précède le repas au 026 436 15 66 ou au 079 230 57 06** au plus tard jusqu'au lundi qui précède le repas.

ANIM'AINES MARLY

SCRABBLE

Rencontres pour les aînés de plus de 60 ans autour du scrabble. Un jeu passionnant, formé de lettres avec lesquelles nous composons des mots.

Un nouveau jeu composé de chiffres s'est ajouté à notre rencontre : le « RUMMIKUB ».

Ces jeux vous sont familiers, ils nous aideront à stimuler notre cerveau- et notre mémoire. Venez les partager avec de nouvelles connaissances.

Vous êtes débutant(e) et intéressé(e) à apprendre et à passer une agréable après-midi, alors soyez le ou la bienvenu(e).

Pas d'inscription – pas de cotisation – pas d'obligation de participer à chaque rencontre – pas de compétition

Lieu : Centre Communautaire, Route du Chevalier 9, Marly, 1^{er} étage, salle n°14.

Heure : 14h le jeudi après midi

PLANNING D'AUTOMNE :

Septembre	03 – 17
Octobre	01 – 15 – 29*
Novembre	05 – 19
Décembre	03 – 17
Mai	07 – 28

*le 29 octobre est sous réserve (vacances scolaires)

Animatrices :

Chantal Castella
Planafin 1, Marly
tél. 026 436 44 68
079 765 18 46

Marie-Françoise Burgy
Pralettes 86, Marly
tél. 026 436 19 54

PRO SENECTUTE FRIBOURG 60+

BALADES DÈS SEPTEMBRE 2015 !

TOUS LES MERCREDIS

balades pendant environ 1h (intergénérationnelle).
Rendez-vous à 14h00 au parking halle de gym Marly Cité.

TOUS LES JEUDIS

balades pendant environ 2h.
Rendez-vous à 9h00 au parking halle de gym Marly Cité.

Renseignements Et envoi gratuit
du programme d'activités 2015/2016 :
026 347 12 40

www.fr.pro-senectute.ch

POUR LES PERSONNES DÈS 60 ANS

TAVOLATA – TABLE D'HÔTES

Partager un moment convivial... se retrouver autour d'une bonne table à plusieurs. Pour que manger soit un plaisir !
Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas, dans une ambiance chaleureuse.



Participation : Fr 15. – par personne.

Créer des tables d'hôtes

Pourquoi ne pas créer vous-même une table commune ?

CONTACT

Pro Senectute Fribourg
Chemin de la Redoute 9 – 1752 Villars-sur-Glâne
Tél. 026 347 12 40
info@fr.pro-senectute – ch-www.fr.pro-senectute.ch

REPAS À DOMICILE

Si vous êtes en difficulté, malades, accidentés ou en convalescence, vous pouvez faire appel au Service des repas à domicile. Préparés à la « Résidence des Epinettes », des repas chauds sont prêts à être emportés chaque matin dès 11 h et 11 h30 pour autant que vous vous soyez inscrits la veille.

Vous pouvez venir chercher votre repas directement à la cuisine de la Résidence pour le montant de 11 francs.

Pour les personnes qui ne peuvent pas se déplacer, une équipe de bénévoles organise chaque jour de la semaine (sauf le dimanche) le service de ces repas à domicile.

Veillez vous annoncer durant la journée au numéro suivant :
026 435 20 09

UTILISATION DE TONDEUSES À GAZON

Selon le règlement de police, l'emploi, à l'extérieur, de tondeuses à gazon ou autres machines à moteur, est autorisé :

- du lundi au vendredi de 07h00 à 12h00 et de 13h00 à 20h00 (sauf les jours fériés)
- le samedi de 08h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.
- Les machines agricoles ne sont pas visées par cet article.

IM GEMEINDERAT

GESCHÄFTE UND BESCHLÜSSE

GEMEINDEBÜRGERRECHT

Auf Antrag der Einbürgerungskommission und unter Vorbehalt der Zustimmung durch den Grossen Rat verlieh der Gemeinderat das Gemeindebürgerrecht an Herrn und Frau Pierre Yves und Ninny Muller-Rampana und ihre Tochter Emma (französische Staatsangehörige), an Herrn und Frau Ibrahim und Ilkay Sari-Akmas und ihr Kind Seredem (türkische Staatsangehörige) sowie an Herrn Tarek Moussa (tunesischer Staatsangehöriger). Sie alle sind Ausländer und Ausländerinnen der ersten Generation.

ABFALLENTSORGUNG

Angesichts der üblen Zustände auf der Sammelstelle an der Route du Centre (wildes Deponieren von Abfällen aller Art unter völliger Missachtung der geltenden Regeln), musste der Gemeinderat diese Sammelstelle im Juni schliessen lassen. Er sucht nach einer Alternativlösung.

AUSFLUG DER DREI RÄTE

Gemäss einer langjährigen Gepflogenheit treffen sich die Exekutivbehörden von Marly, Pierrafortscha und Villarsel-sur-Marly im Zweijahresrhythmus zu einem ungezwungenen Erfahrungsaustausch. So besuchten sie Ende August auf Einladung der Gemeinde Villarsel-sur-Marly die Wasserversorgungsanlagen des «Groupement d'adduction d'eau Le Mouret et environs» (GAME) und die landwirtschaftliche Biogas-Produktionsanlage in Ferpicloz (AgroGaz).

SITZUNGSKALENDER DES GENERALRATS FÜR DAS JAHR 2015

Die nächsten Sitzungstermine sind (offizielle Einberufung vorbehalten):

- Mittwoch, 7. Oktober, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 9. Dezember, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 16. Dezember, 19.30 Uhr

Die Sitzungen finden normalerweise im grossen Saal von Marly-Cité statt.

Die Protokolle werden im Internet unter www.marly.ch aufgeschaltet. Sie können auch auf der Gemeindeverwaltung oder in der Regionalbibliothek eingesehen werden.

PRÄVENTIONSKAMPAGNE 2015

AUGEN AUF DIE STRASSE

IST TELEFONIEREN UND SMS-SCHREIBEN AM STEUER VERBOTEN?

Fahrzeugführer müssen ihr Fahrzeug ständig so beherrschen, dass sie ihren Vorsichtspflichten nachkommen können (Art. 31 Abs. 1 Strassenverkehrsgesetz). Die Verkehrsregelverordnung konkretisiert dies in Art. 3 Abs. 1 wie folgt: «Der Fahrzeugführer muss seine Aufmerksamkeit der Strasse und



dem Verkehr zuwenden. Er darf beim Fahren keine Verrichtung vornehmen, welche die Bedienung des Fahrzeugs erschwert. Er hat ferner dafür zu sorgen, dass seine Aufmerksamkeit insbesondere durch Tonwiedergabegeräte sowie Kommunikations- und Informationssysteme nicht beeinträchtigt wird».

Anhang 1 Ziffer 311 der Ordnungsbussenverordnung droht für das Verwenden eines Telefons ohne Freisprecheinrichtung während der Fahrt CHF 100. – Ordnungsbusse an. Ausserdem ist zu beachten, dass das Telefonieren während der Fahrt ohne Freisprecheinrichtung – falls deswegen ein Unfall verursacht wurde – in der Unfallversicherung auch schon zu Leistungskürzungen wegen Grobfahrlässigkeit geführt hat (Art. 37 Abs. 2 Unfallversicherungsgesetz).

Das Schreiben eines SMS am Steuer wurde durch das Bundesgericht im Jahr 2009 als grobe Verkehrsregelverletzung eingestuft, welche gemäss Art. 90 Ziffer 2 Strassenverkehrsgesetz mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft werden kann (Urteil 6B_666/2009).

Gleich wie das SMS-Schreiben am Steuer kann auch das Telefonieren am Steuer mit Freisprecheinrichtung während der Fahrt insbesondere dann zu einer Verurteilung wegen Verletzung der Verkehrsregeln (Art. 90 Strassenverkehrsgesetz) führen, wenn der Fahrzeugführer deswegen seinen Vorsichtspflichten nicht mehr genügt, sein Fahrzeug also nicht mehr beherrscht.

FAZIT

- Das Telefonieren am Steuer mit Handy während der Fahrt kann eine Ordnungsbussse von CHF 100. – und möglicherweise auch Leistungskürzungen in der Unfallversicherung zur Folge haben.
- Das Telefonieren am Steuer mit Freisprecheinrichtung während der Fahrt sowie das SMS-Schreiben während der Fahrt sind zwar keine Ordnungsbussentatbestände, können aber gleichwohl zu rechtlichen Sanktionen führen.
- Daher verzichten Sie besser von Beginn weg am Steuer auf das Lesen und Schreiben von SMS sowie aufs Telefonieren.

KEINE ABLENKUNG – WENIGER UNFÄLLE

Unaufmerksamkeit und Ablenkung sind auf Schweizer Strassen die Unfallursache Nummer eins. Die Benutzung des Handys (Telefonieren, Schreiben von Nachrichten, Kontakte suchen) lenkt ab und ist wie das Hantieren am Navigationsgerät gesetzlich verboten. Auch das Bedienen von Autoradio oder MP3-Player, intensive Gespräche mit Passagieren oder Ablenkungen ausserhalb des Autos wie auffällige Personen oder ein attraktives Panorama verhindern, dass Lenkende ihr Fahrzeug jederzeit im Griff haben.

DESHALB

vor der Fahrt:

- Handy ab-, Combox einschalten
- Navigationsgerät programmieren
- MP3-Player anschliessen und Musik auswählen, Radiosender einstellen

während der Fahrt:

- Ablenkende Aktivitäten unterlassen, Blick aufs Verkehrsgeschehen richten
- Telefonieren, Nachrichten lesen/schreiben nur im stillstehenden Auto, abseits der Fahrbahn
- Auch mit Freisprecheinrichtung lenken Gespräche ab, verzichten Sie darauf.
- Halten Sie an einem sicheren Ort, wenn Sie etwas erledigen müssen, das Sie ablenken könnte.

REGIONALBIBLIOTHEK MARLY

Seit etwas mehr als vier Jahren gibt es in der Bibliothek von Marly auch deutsche Bücher.

Momentan haben wir eine Kollektion von 400 Romanen. Sie wird laufend erweitert. Wir beschränken uns auf Belletristik für Erwachsene. Unser Katalog kann über Internet konsultiert werden.

Mehr Informationen über die Bibliothek auf unserer Homepage www.marly.ch/biblio

RASENMÄHER

Gemäss dem neuen Polizeireglement dürfen Rasenmäher und andere motorbetriebene Geräte im Freien wie folgt benützt werden:

- Montag bis Freitag von 07.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 20.00, (ausgenommen an Feiertagen)
- Samstag von 08.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 18.00.
- Landwirtschaftsmaschinen sind von dieser Regelung nicht betroffen.

OFFIZIELLE PILZKONTROLLE

Bevor Sie Ihre frisch gesammelten Pilze in die Pfanne geben, wenden Sie sich an

Herrn Jean-Joseph Gilgen, Inspektor
Route des Préalpes 24
1723 Marly
Tél. 026 436 29 93

Er steht zu folgenden Zeiten zu Ihrer Verfügung:

- **Ausserhalb der Pilzsaison:** nach telefonischer Vereinbarung
- **Vom 15. August bis zum ersten Frost:** Montag bis Samstag von 18.30 bis 19.30 im «Restaurant de la Gérine»

VERHALTEN IN DER TEMPO-30 ZONE

Im Rahmen ihres Gesamtkonzepts zur Verkehrsberuhigung will die Gemeinde Marly in den Quartieren schrittweise Tempo-30-Zonen einführen.

Wie Sie sicher festgestellt haben, gilt die neue Regelung bereits an zwei Orten, nämlich im Sektor Epinettes/St-Eloi/Moulin und an der Route des Ecoles. Dies hat folgende Gründe:

- Durch die Herabsetzung der Geschwindigkeit von 50 auf 30km/h verringert sich die Unfallgefahr.
- «Tempo 30» erleichtert die Verständigung zwischen den Verkehrsteilnehmern und begünstigt das Zusammenleben im öffentlichen Raum.
- Bei geringerer Geschwindigkeit kann der Fahrzeuglenker besser auf das Verkehrsgeschehen achten; er ist eher geneigt, langsamer zu fahren oder anzuhalten.
- Der Verkehr ist flüssiger und erzeugt weniger Lärm, was den Quartierbewohnern zugute kommt und auch dem Sozialleben förderlich ist.

So verhalten Sie sich in der Tempo-30-Zone richtig:

Das Signal «Tempo 30» bezeichnet Strassen in Quartieren oder Siedlungen, wo die Geschwindigkeit auf 30km/h beschränkt ist. Die Verkehrsteilnehmer müssen die vorhandenen Signalisierungselemente beachten und diese korrekt umfahren.



Autos und Zweiräder haben gegenüber den Fussgängern Vortritt. Sie sollen jedoch vorsichtig und rücksichtsvoll fahren und den Fussgängern das Überqueren der Fahrbahn erleichtern.



Fahrzeuge von rechts haben Vortritt (gilt auch in Quartieren mit ähnlicher Markierung an den Kreuzungen).



Die Fussgänger können die Strasse überqueren, wo sie wollen. (Fussgängerstreifen gibt es nicht mehr, ausser in unmittelbarer Nähe der Schulen).



Toujours là où il y a des chiffres.



Parlons ensemble de
vos placements.

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie



www.bcf.ch

LE BANCOMAT BCF à Marly, Route de Fribourg 21

VOS AVANTAGES

LA CARTE MAESTRO BCF:

Retraits gratuits à tous les bancomats et postomats en Suisse

Paiements sans espèce en Suisse et à l'étranger

Rabais exclusifs sur présentation de la carte Maestro BCF



LE COMPTE ÉPARGNE SALAIRE:
sans frais bancaires!

 **Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert



ERIC BONGARD SA

GYPSERIE - PEINTURE

ISOLATION DE FACADES...*plus de 25 ans à votre service...*

ZENAUVA/LE MOURET - MARLY

026 413 11 31 ● 079 225 79 69 ● e.bongard@bluewin.ch

Menuiserie
Portes et fenêtres
Cuisines

Salles de bains
Agencement d'intérieur
Travaux spéciaux CNC

 **MENUISERIE
G. BRÜGGER
& FILS SA**

www.menuiserie-brugger.ch